

СВОБОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CV. № 33 THURSDAY, FEBRUARY 19 1998

PARSIPIYAN AND NEW YORK

CENTS 75 - ЦЕНТІВ

ПАРСИПІАН І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 19-ГО ЛЮТОГО 1998 р.

Ч. 33 РІК CV

Україна обмежила імпорту вживаних чужоземних авто

Київ. — 16-го лютого Україна заборонила імпорту вживаних чужоземних автомобілів, яким понад п'ять років, повідомляють засоби масової інформації. Крок цей має прискорити підписання контрактів між Запорізьким заводом і підприємством «Даву», яка пообіцяла вкласти 1,3 б.л. дол. у спільне виробництво автомобілів.

В урядовому повідомленні сказано, що на авта, яким понад п'ять років, встановлюється мінімальне мито у сумі 5,000 дол. Саме цього домогалася південнокорейська фірма перед тим, як остаточно підписати угоду, за якою на Запорізькій заводі має надійти виробів наступних семи років 1,3 б.л. дол. інвестицій.

Проти мита, розрахованого на задоволення «Даву», виступає Європейський союз, який стверджує, що крок цей перешкодить Україні у вступі до Світової організації торгівлі. Однак закон про запровадження мита вказує на переваги: південно-корейські інвестиції уможливають виробництво 250,000-300,000 авто щороку на загальну суму 2,2 б.л. дол. В результаті цього створиться 20,000 нових місць праці.

Багато громадян України, які не можуть собі дозволити на нові авта, дуть до сусідніх країн і купують там вживані автомобілі. На кордоні вони платять мито у сумі 1,000-3,000 дол. Українські урядовці раніше зазначали, що підвищення мита означатиме зниження надходжень до державного бюджету.

За перші дев'ять місяців минулого року з Західної Європи в Україну надійшло 220,000 вживаних авто. В урядовому повідомленні сказано, що нові правила захистять українських громадян від старих і небезпечних авто та зменшать забруднення довкілля.

Цього року театр відзначує своє 10-річчя і тому в його програмі є включена перша вистава театру «Маруся Чурай» за повістю Ліни Костенко. Вистава «Маруся Чурай» заплянована на неділю 22-го лютого, на год. 3-тю по полудні в Українському Інституті Америки в Нью-Йорку, 2 схід 79-та вул.

1-го березня Театр ім. Л. Курбаса запрошує українську громаду на урочистий вечір, присвячений 30-річчю першої постановки «Камінного господаря».

Лесі Українки в ЗСА. На вчорі, що відбудеться о год. 3-й по полудні в Культурному центрі в Мейн-

Л. Кучма вручив нагороди підприємцям

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кучма вручив високі державні нагороди керівникам кращих підприємств різних форм власності. «Прискорення розвитку малого та середнього підприємства, підвищення його ролі й значення в економіці — сьогодні ключовий, поряд із грошовою приватизацією, чинник реформування економіки», — наголосив Президент під час церемонії вручення нагород.

За словами Президента,

(Закінчення на стор. 4)

Злочинці легалізуються через партії

Київ. — Президент Леонід Кучма заявив, що кримінальні групи в Україні, поводячись всеухваліше, намагаються легалізувати себе через політичні партії, повідомляла 16-го лютого УНІАР.

Цілі регіони віддано на відкуп злочинним угрупованням, які ділять між собою зони впливу і контролю, ділять ліси шматки власності, тероризують населення і не зупиняючись належного опору та протидії, поводять себе дещо зухваліше, демонструють свою безкарність», — сказав Президент, виступаючи на засіданні Координаційного комітету для боротьби з корупцією і організованою злочинністю.

Л. Кучма навів дані, згідно з якими на обліку в органах внутрішніх справ нині перебуває близько 2,500 озброєних злочинних формувань. «Криміналітет рветься до легалізації через партії, і ми стоїмо перед загрозною перетворення деяких партій на політизовані кримінальні угруповання, які відводять ошуканому електорату, спантеличеному людям ролі масових статистів», — заявив Л. Кучма.

Рахункова палата звітувала

Київ (УНІАР). — На ранньому пленарному засіданні Верховної Рада України заслухала звіт про працю Рахункової палати у 1997 році. Доповідали: Голова Рахункової палати, народний депутат Валентин Симоненко (позафракційний) та виконуючий обов'язки голови Комітету ВР з питань бюджету Володимир Пустовойтський (фракція «Комуністи України»). Депутати заочно отримали звіт Рахункової палати.

Промовці зазначили, що діяльність Рахункової палати здійснюється згідно з законом, за винят-

ком положень, вилучених рішенням Конституційного суду з 23-го грудня 1997 року. Найсуттєвішим з вилучених положень є визнання нечинним статусу Рахункової палати як органу ВР України, що здійснює парламентарну вину державну фінансову економічну функцію та скасування контролю за виконанням законів і постанов, у тому числі з фінансових і економічних питань. Фактично перервано контролю за виконанням Державного бюджету в цілому, як за цілісним єдиним процесом.

Характерною особливістю діяльності Рахункової палати протягом звітного періоду була її одночасна праця в трьох головних напрямках: 1. здійснення уповноважень Рахункової палати України, визначених законами з 23-го грудня 1997 року, випрацювання методологічної, методичної та інформаційної бази; 2. вирішення питань кадрів і формування Рахункової палати; 3. виконання організаційно-фінансових питань при становленні Рахункової палати.

Про напругу діяльності Рахункової палати на 1998 рік у заключних положеннях звіту сказано, що «1998 рік має стати роком переходу до системної праці, до більш повного виконання Рахунковою палатою покладених на неї функцій».

Крім того, Рахункова палата має намір здійснювати такі додаткові функції: постійне співкування за виконанням Державного бюджету України; контроль над дотриманням норм бюджетного процесу, встановлення причин відхилення від нього; контролю за ефективним виконанням і своєчасним поверненням зрахатками господарської діяльності кредитів, отриманих з бюджету або гарантії Уряду України.

От, застается, й підійшли ми до питання про стан духовно-патріотичного виховання молоді в українському війську...

(Закінчення на стор. 4)

ЗСА посилюють боротьбу з наркотиками

Вашингтон. — З'єднані Штати Америки у скорому часі застосують комплексну програму заходів, які дозволить припинити ввезення в країну наркотиків і прийняти удіви зменшити споживання цієї небезпечної отрути американцями. Ціль має бути досягнута протягом наступного десятиріччя.

Автором проекту є директор Управління національної політики в ділянці контролю за наркотиками генерал Баррі МекКаффі. Його план має назву «Національна стратегія в галузі контролю за наркотиками на 1998 рік» і визначає конкретні завдання перед різними державними установами. Наважливішу роль відіграватимуть Управління боротьби з розповсюдженням наркотиків, Митна служба, берегова

сторожа і Прикордонна варта. У боротьбі з контрабандистами буде застосовано найновішу техніку.

Газета «Лос Анджелес Таймс» і першою повідомляла про цей проєкт, підкреслює, що ЗСА вже не раз домоглися поважних успіхів у боротьбі з контрабандою наркотиків і наркоманією. Якщо у 1979 році в країні налічувалося 25 мільйонів осіб, які вже не могли обійтися без щоденного вживання наркотиків, то в 1966 році їх кількість зменшилася до 13 мільйонів осіб. Однак у Вашингтоні вважають ці досягнення недостатніми.

Разом з тим газета подає опінію експертів, які вважають, що цей добрий проєкт мусить мати відповідну фінансову базу, інакше користі з нього буде небагато.

Президент вияснює ціль можливого удару на Ірак

Вашингтон. — У вівторок, 17-го лютого, президент Білл Клінтон звинуватив іракського вождя Саддама Хусейна в брехні та шпиркості для того, щоб уникнути, або й зовсім припинити, міжнародну контрольну його хімічно-біологічного збройного арсеналу. У той самий час, він попередив, що готовий кожен хвилину дати наказ повітряного збройного удару на Ірак, щоб «серйозно зменшити» загрози іракських регіональних амбіцій.

Промовляючи у Пентагоні, куди він прибув з метою точного ознайомлення з готовністю американських збройних сил, Б. Клінтон підкреслює, що, якщо ніколи не може бути першим засобом у вирішенні конфлікту, але деколи це єдина відпо-

(Закінчення на стор. 4)

В Україні

(З інформації УНІАР)

ФОНД ПІДТРИМКИ ПІДПРИЄМНИЦТВА

Київ. — Голова Державного комітету з питань підтримки підприємництва Юрій Схануров звернувся до присутніх з проханням «допомогти розкрити Український фонд підтримки підприємництва». У перерві між засіданнями Юрій Схануров сказав журналістам, що наступного тижня у Житомирі відбудеться дводенна конференція з проблем підприємництва. У безрезультатності проведення міжнародної конференції. На думку Сханурова, необхідні закони про підтримку підприємництва та про державного уповноваженого з питань підприємництва в регіонах.

МІЖ УКРАЇНОЮ І ПОЛЩОЮ ВІДНОВИТЬСЯ ВІЗОВИЙ РЕЖИМ

Київ. — У міністерстві Закордонних Справ України повідомили, що в Брюсселі Комісія Європейського союзу поставила перед урядом Польщі перелік умов, які й необхідно виконати для вступу в Європейський союз. Серед інших, вимагається посилення системи прикордонної контролю та запровадження візового режиму для білорусів та українців. Сьогодні, як відомо, українські та польські громадяни мають змогу вільно перетинати кордон.

НА ВИБОРИ ПРИБДУТЬ ЗАКОРДОННІ СПОСТЕРІГАНІ

Київ. — Президент України Леонід Кучма підписав розпорядження про забезпечення перебування в Ук-

раїні офіційних спостерігачів від чужоземних держав і міжнародних організацій на виборах 1998 року.

Таким чином голова держави підтримує пропозицію Центральної виборчої комісії і створив робочу групу, яка має здійснити відповісти підготовки виборчої. Групу очолює Володимир Іванченко, заступник міністра Кабінету Міністрів.

ЗАМАХ НА ЖУРНАЛІСТА

ЛУЦЬК. — Здійснив спробу замаху на життя заступника головного редактора газети «Волинь» Богдана Гринчука, який є членом правління Рівненської крайової організації Руху. Невідомі намагалися підпалити будинок, у якому мешкає журналіст зі своєю родиною. Злочинці заздалегідь пошкодили телефонну мережу в околиці, і потім вкинули у вікна дві пляшки з вогнянною рідиною.

ДЕНЬ УРЯДУ

Київ. — Під час Дня Уряду в парламенті Верховної Ради України ухвалили постанову, проєкт якої висунув народний депутат, виконуючий обов'язки голови Комітету ВР України з питань бюджету Володимир Пустовойтський (фракція «Комуністи України»). Постановою просять Кабінет Міністрів України визнати незадовільною. Урядові доручено спільно з Рахунковою палатою встановити постійну контроль за наданням пріоритетності у фінансуванні з Державного бюджету України видатків на виплату заробітної платні, грошового забезпечен-

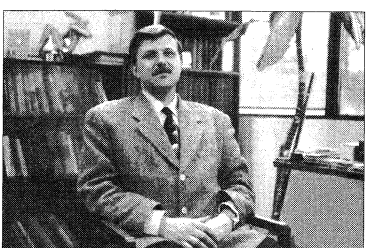
СИТУАЦІЯ В ЯЛТІ СТАБІЛІЗУЄТЬСЯ

СИМФЕРОПОЛЬ, Крим. — «Ситуація в Автономній Республіці Крим і в самій Ялті починає стабілізуватися», — констатували міністри внутрішніх справ України Юрій Кравченко після зустрічі з керівництвом Криму в Симферополі. Ознайомившись з ходом розслідування в справі замаху на життя Олександра Сафронюка, Ю. Кравченко повідомив, що в ході розслідування загрозила угруповання, що мало в об'єкті зброю та вибухові речовини. Розслідування триває. Міністер вказав, що ухвал Президенту України в Ялті працює ефективно, про що свідчать масова підтримка з боку мешканців Ялті. У Раді Міністрів Автономної Республіки Крим за участю представника Президента України Василя Кисельова Ю. Кравченко зустрівся з головою Ради Міністрів Автономії Анатолієм Фрачуком. Учасники зустрічі засудили спробу деяких кримських та ялтинських чиновників підпорядкувати міліцію місцевій владі.

Так тримати, полковнику!

Парсипіані, Н.Дж. (В. Романюк). — На запрошення Братства кол. воєня І УД УНА, в Канаді та ЗСА перебував з візитом депутат Верховної Ради України, голова Сімейної Общини України полковник Віталій Білоус. Перед поверненням на батьківщину В. Білоус зустрівся з нами в редакції «Свободи». Насамперед, ми похвалилися метою приїзду гостя з океану.

— Моя місія в Канаді й Америці полягала, передусім, у тому, щоб знайти шляхи поліпшення умов проживання українських військовиків, 65 тисяч яких сьогодні не мають мешкань. Ми шукаємо контактів з фірмами, державними і приватними організаціями, які погодилися б нам допомогти у кредитуванні будівництва житла для військовиків в Україні, на взаємно вигідних умовах. Своїм завданням вважаю зрушити, нарешті, з місця вирішення цієї великої проблеми, щоб військовики бачили: шось таки почало робитися для поліпшення їх життя. Адже військова людина має займатися, передусім, військовими справами, а не журитися



Полковник В. Білоус у редакції «Свободи».

побутовими нагарадами. Водночас перебуваючи тут, віддавав я українські громади. Дуже гарно було на серці від усвідомлення того, що в складних умовах чужини наші люди зберегли свої традиції, українські дух, мову, звичаї. Я побував тут в українських церквах, школах, перепевався, щоб українці освічені, мають певні фахи. Користаючись з нагоди, хочу щиро подякувати американському Уряду, що в тяжку годину прийняв наших краян на землі Вашингтона, створив їм умови для праці, навчання, вірогідно відбудування та що своєю

сумлінною працею, поведінкою ці люди не просто підтримують країну, а й збагачують її. Питайся, якого я віроповідання... Я — християнин, котрий дуже хоче, щоб усі ми виріли в єдиного Бога та щоб не було між українцями суперечок ще й на релігійному ґрунті. Адже перел Господом відновлюватиме кожен з нас за те, як прожив на землі.

(Закінчення на стор. 4)

У СВІТІ

У ПОНЕДІЛОК, 16-ГО ЛЮТОГО, розбився пасажирський літак Китайської летунської лінії, під час приземлення на летовище ім. Чіанг Кайшека в Тайпєй на Тайвані, котрий повертався з резервного острова Балі в Індонезію. У катастрофі загинули всі 197 пасажирів і загола, а також прийомачи сім осіб на землі, які загорілися від залуза з уже горючим літаком. Причини вибуху літака покищо не устійшено, хоч присутні на місці катастрофи репортери засобів масової інформації підкреслювали, що погода була не надто сприятливою, бо падав дощ і була густа мряка. Речник зазначив, що літак був повністю новим, що серед пасажирів було п'ятеро американців, один француз і один індонезець.

КАНАДСЬКИЙ УРЯД РОЗПІЧАВ у понеділок, 16-го лютого, важливу легальну боротьбу в справі відокремлення Кебеку без згоди решти країни. Державний уряд представив це питання Верховному судові країн з проханням дати свою легальну оцінку, чи має право французомовний Кебек на це, щоб тілкі після провинційного референдуму зробити такий крок. Державні адвокати твердять, що таке одностороннє рішення є проти канадської конституції та міжнародного права. Цим кроком канадський уряд сподіється розв'язати це спірне питання, котре вже понад 30 років є головною причиною внутрішнього роздору в Канаді. Уряд не заперечує Кебеку права відокремитися, бо такої заборони в канадській конституції немає.

В АМЕРИЦІ

БЕРУЧИ ДО УВАГИ ВАЖЛИВИЙ факт того, що сьогодні жінка-мати є коначним постачальником заробітку для утримання родини, Організація Об'єднаних Націй спонсорувала дослідні пов'язані з політикою окремим країн у справі платної відпустки для жінок після народження дитини. Після дослідних опитів у 152 країнах виявилось, що ЗСА є одною із шести країн, які не мають такої державної програми, котра забезпечувала б маму-породило платною відпусткою під час перебування вдома з новонародженим немовлям. Навіть такі нерозвинуті країни як Судан, Камерун і Непаль мають загально державне правило про плачення заробітної платні жінкам, які відійшли з праці на якийсь час, щоб опікуватися дитиною. Тільки ЗСА, Австралія, Нова Зеландія, Лесото, Свіазілэнд і Папуа Нова Гвінея не мають такої платної відпустки для жінок-матері.

АМЕРИКАНСЬКА ЖІНОЧА ГОКЕЙОВА дружина, в змимові Олімпійських Іграх у Нагано, Японія, у вівторок, 17-го лютого, здобула першество, а заравом і золоту медаль, перемігавши у кінцевих змаганнях свого найбільшого суперника Канаду. До речі, це вперше в змимових Олімпійських Іграх відбулося змагання жіночих гокейових дружин і будучи переможцем-першою цих вперше введених змагань жіночих дружин в Олімпійських Іграх молоді американські гокейові жінки дружин велику заохоту, а тисячам американських дівчат у ЗСА можливість стремити до таких же вершин у майбутньому.

СВОБОДА
UKRAINSKYI SHCHENNIK

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

UNA & Svoboda tel.: (973) 292-9800; Svoboda Fax: (973) 644-9510; UNA Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: Svoboda, P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Передплата на рік \$100.00, на півроку - \$60.00. Для членів УНСОУ \$75.00 річно, на півроку - \$40. За кожну зміну адреси \$10.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядом редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Сніжик

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foardmore Rd., Kerkonah, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fagst@aol.com

А на сході без змін...

Либонь немає багато людей, які не знали б і не пам'ятали б заголовка повісті Е. М. Ремарка «На заході без змін» або приймачий фільму, що пройшов цілий світ під цією самою назвою.

А нам хочеться парасфразувати цей так відомий всім заголовок на тему українських обставин та сказати, що і «на сході без змін». Причину до того дала стара і вже добре знана газета, що ми її віднайшли у наших архівах. Це припадково дво-тижневик «Жінка» з 15-го січня 1937 року, орган Союзу Українок, де на передовій сторінці знаходиться стаття під назвою «Консолідація і жіноцтво». Читасмо початок цієї редакційної статті та не можемо повірити, що писана вона була перед шістдесять роками, а не сьогодні, зокрема тому, що в ній ставиться за приклад українську загальну пресу. «...У догній нізці статтей, що вишлі з-під пера журналістів і громадських діячів різних таборів, повторяться раз-у-раз одна думка, одно твердження й одно домагання: безглузда розпорозженості національних сил та конечність їх концентрації. Якщо вважати пресу за по-казчик настроїв громадянства, то ці статті є доказом, що громадська думка вже відчуває нестерпність теперішньої ситуації та розуміє необхідність її зміни, а саме необхідність внутрішнього замірення для оборони проти наступу з-зовні, для успішної підготовки до майбутніх подій...»

Далі авторка закликає українське жіноцтво, щоб воно дало приклад і вплинуло на консолідацію в Галичині в обличчя зовнішніх небезпек. Якій наслідок мала ця передова у 1937 році, важко тепер ствердити, але напевно не допомогла вона до повної чи навіть частинної консолідації українських політичних сил, бо знаємо про це із нашої історії.

І тут саме так хочеться сказати, що у нас на сході завжди без змін, коли йдеться про поєднання, згоду і посвячення особистих амбіцій в ім'я добра цієї України, про яку так завжди палко говоримо.

Це особливо бачимо саме тепер, коли Україна стоїть перед свобідними виборами, що призначені на 29-го березня, значить лише п'ять тижнів від сьогоднішнього дня. Ці справжнім переломом чи-наємо вістки з України, читасмо її пресу і бачимо, що 30 зареєстрованих із правом голосування на них партій з цілою енергією кинулися у передвир-борчу кампанію, навіть не плануючи тепер гово-рити голосно чи пробувати об'єднатися для здо-буття спільними силами перемоги над комуністичними впливами. Читасмо точні календарі чи так основні етапи виборчої кампанії, але ні од-ного слова про можливість чи хоча б пропозиції об'єднання тих, з подібними цілями, чи з поді-бними поглядами. Кожна із 30 партій має «сво-ю» платформу, «свої» заміри і «свою» віру у правоту переконань. І тут вже навіть тепер немає часу на заклики чи на спроби об'єднання, як були раніш-ми роками із інших чи подібних нагод. Про вислід виборів у такому розпорозженні важко тепер робити передбачення, хоча вони самі насуваються.

Українці не вміють, либонь, співпрацювати чи з'єднуватися, резигнувати при тому із власних пе-реконань чи узгоджуючи їх із дещо іншими. Ко-жний «сам собі пан», як свого часу з патосом де-клемував один із політичних українських діячів ді-якторії. При тому хочеться ще, «не злим тихим сло-вом» нагадати довготривалі і досі безуспішні пе-реговори двох централь діякторій для їхнього з'єднання. Скільки це вже років минуло від сла-возвісного XIII Конгресу УРКА, а роз'єднання далі існує, спіраючись на різниці, тільки акторам цієї драми відомих «неузгідненнях», дарма, що до-цього узгіднення апелює громада та різні її від-дачки.

І так воно є: «На сході без змін» — Україна не вміє і не хоче консолідації, і не хоче мати одного гетьмана та йому, навіть маючи різні погляди, підкорятися.

Допис з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з по-смертними загиблими громадянами, мають бути не дошлі за три сторінки ма-шинного писання, писані чорною літерою на друкарській машинці і лише на оди-ночній сторінці паперу. Якщо допис надіслано рукою, слід писати чорною літе-рою на чистому папері. Допис повинен бути достатньо довгим, щоб розкрити ва-жливі аспекти події чи проблеми, і не повинен бути надто довгим (двох сторінок). Якщо писання великими літерами, насправді літери мають бути малими, але великі літери повинні бути тільки на початку абзаців. Допис повинен бути достатньо довгим, щоб розкрити ва-жливі аспекти події чи проблеми, і не повинен бути надто довгим (двох сторінок). Якщо писання великими літерами, насправді літери мають бути малими, але великі літери повинні бути тільки на початку абзаців. Допис повинен бути достатньо довгим, щоб розкрити ва-жливі аспекти події чи проблеми, і не повинен бути надто довгим (двох сторінок). Якщо писання великими літерами, насправді літери мають бути малими, але великі літери повинні бути тільки на початку абзаців.

Пішов сьогоднішній рік, від-коли ми почали відро-дженути Києво-Могилян-ське Академію. Праці зроблено чимало, проте в плані будівні не так просто зупинитися й думати, куди ж ми йдемо? Тепер я на відпочинку в санаторії, і хочу поділитися з вами, знаючи про ваше зацікав-лення розвитком НАУК-МА, деякими своїми дум-ками.

Рівно через рік ми від-значимо 80-ліття ак-ту злики УНР і ЗУНР. День Соборності України — прихід повстання і, по-за сумнівом, заслугою урочистостей на держав-ному рівні, публікації ба-гатьох книжок, статей, спогадів давніх і недавніх, тремтливому хвилюванню патріотичних струн нашої української душі. Добре, що дожили до часу, коли великі події з нашої історії можна відкрито святку-вати, і то часом бучно та велично. Я теж визна-чаю, що це дата, бо ціл-ком свідомий того, що 22-го січня 1919 року — д-уже важлива віха на шляху становлення незалеж-ної України. Але...

А душа чогось болить...

Щось муляє мене, не дає спокою, бентежить сумління. Бо маюмо х-тільки через рік 15 лип-ня ініціювати, 6-го липня нашої історії, — сумно того 1919 року, коли вій-ська Директорії здали Київ більшовицькій армії, що фактично озна-чало втрату нашої тодішньої нетериторіальної незалежності. Багато людей і сьогодні непокій: а чи не повто-рюється? Ні, не повторю-ється, бо в історії нічого не повторюється в тому са-мому вигляді. Проте дійс-я загрозі України на сьо-мої році її незалежності все так існує. Мені не хотілося в цих роздумах детально аналізувати при-чини того, чому ми не спромоглися за цей час більш переконати народ України в тому, що його вибір у референдумі 1991 року був єдино правиль-ним. Насмілюсь визна-чити лише найбільшій, з моєї точки зору, момент — дався звзник брак справжніх провідників нації. Це не докор могому народowi, а констатація факту. Надо доводі різні зади нищили й деапо-літизували інтелектуаль-ний світ України, під ко-рін рубали традиційну повагу до праці, прище-лювали почуття меншо-вості. Тож змінили все це за кілька літ немож-ливо; тут треба неохло-пиво, щоденної, музичної праці. Треба готувати, плекати молоді поколі-ня, і вони змінять все.

Іван Головинський

УКРАЇНЬСЬКА ОСВІТА В ПЕРЕХОДОВІЙ СТАДІЇ

На жаль, в наслідок неефективної господарки за со-ветських часів, школа в Україні є в жалюгідному ста-ні. Мартинів писав в журналі «Універсум», 1996 ро-ку, що більшість шкіл не можуть навіть забезпечити основних санітарних потреб дітей, не згадуючи про по-треби ремонту приміщень. В селіх 40 від. шкільних будинок вимагають негайного ремонту. Багато шкіл не мають центрального опі-рівання і нездовільно освіт-лені. Класи переносні, ба-гатьом учням бракує підру-чників. В школах зводяться нормативне тестування без належної підготовки учителів. Шкільна освіта, в такому розумінні, як вона існує в ЗСА чи Західній Е-вропі, майже невідомо.

Рівночасно треба зверну-ти увагу, що Президент Кучма, відповівши урядові працівни-кам і педагогам добре розуміють вагу освіти в процесі розбудови української держави. У своїй промові з нагоди річниці незалеж-ності України Президент Кучма порадив надати для освіти пріоритет в державному плануванні. Він також під-креслив, що на освіті лежить відповідальність вказати шлях до нового суспільного, правного і політичного життя. На жаль, поки освіта зможе виконати свою ро-лю, вона мусять витратити боротьбу проти залишків ста-рого дозання, засіяного марксистсько-ленінською ідеологією. Це особливо стосується таких діянок освіти, як історія і суспільні науки. Реформи в українській ос-віті в цей перехідний час позначені боротьбою між прихильниками поступу та силами реакційного мину-лого.

На цьому місці подам приклад, щоб наслідати за-гадану боротьбу. Не тільки всі учні, виконані пе-ред 1980-ми роками, були насичені марксистсько-ленінською ідеологією, але вони перебували також під

Вячеслав Брюховецький
ПРО МОГИЛЯНСЬКУ АКАДЕМІЮ ІЩЕ ДЕЩО
(Лист президента академії до деяких осіб у ЗСА)

Серйозних помилок до-пускалося й у визначенні пріоритетів державного будівництва та нейтралі-зації руйнівних сил, що ді-яли й діють в Україні. Знову ж, не хочу аналізу-вати причини та наслідки цього. На шастя, все таки наш народ достатньо сильний і мудрий, і він лишився самим собою, не дав себе ошукати. Але, якщо сьогодні не враху-вати деяких стратегічних параметрів, у яких живе Україна, можемо мати вже в недалекому май-бутньому катастрофічні катаклізми.

Я свідомо оминаю про-блеми економіки. При всій складності економіч-ної ситуації в Україні, що проблему розв'язється, бо природна людська по-треба, так чи так, усе ви-значить. Але якщо ми не розв'яземо проблеми світоглядної, якщо не ви-ключимо переконань со-вєтського часу, то націо-нальну свідомість, не зро-бимо всіх жителів Украї-ни патріотами нашої де-ржави, тоді гірш нам шна. Отже, я особисто бачу сьогодні три назви важли-вішими проблемами в У-країні, цілком усвідомлю-ючи, що їх є більше, і де-які з них напевно не менш важливі.

Стан Української Церкви

Проблема перша — стан Божої Церкви, право-славної. Роз'єднаність на-шої Православної Церкви тільки тишить недругів України і є потужним ля-льком нашого руху впе-ред. У понад мільйонах українських парафій, що належать до Московсь-кого Патріархату, нині ведеється досить витонче-на антиукраїнська пропа-ганда, яка роз'їдає і так же хистку віру українців в потенційну силу своєї держави. Ми в Києво-Мо-гилянській Академії до-бре розуміємо цю загрозу. Саме тому при нас ство-рено Фундацію Духовного Єднання України, саме то-му ми разом з президент-ом цієї Фундації Мико-лою Кравцем їздили до Бавар Бруку на зустріч із Вселенським Патріархом Вартоломеем, і намагали-ся переконати його у важливості визнання не-залежної помісної Україн-ської Православної Церк-ви. З моєї точки зору, ми досягли на цьому етапі належної уваги Вселен-ського Патріарха до існу-вання складної проблеми. Але тут треба діяти, з од-ного боку, делікатно, а з іншого — рішуче, бо по-чинаються вже і провока-ції. Поясню це.

Рік тому при Націо-нальному Університеті «Києво-Могилянська Академія» відроджено Благочинську церкву, відновлення якої освят-или Патріарх Київський і всієї Русі-України Філарет. Вона закладена ще геть-маном Іваном Мазепою і сьогодні є єдиним в на-шій державі студентським православним храмом. Служби в ньому відвіду-ють не лише студенти та співробітники НАУКМА, але й інші парафії, а також представники д-ипломатичного корпусу в Україні. Проте це не по-добляється Російській П-равославній Церкві. Й у цьому ми переконалися під час недільної Служби 28-го грудня 1997 року. Трос молодиків у рсакх, на-званих представниками Московського Патріарха-ту, увірвалися до храму й намагалися перешко-дити проведенню Служби. Я бачив, скільки з їхніх очей було фанатичної не-нависті та агресивності, чув, як з їхніх уст несли-ся брудні прокляття на адресу українських вірних та й самої незалежної У-країни. Виведені мною зі святого місця, вони, об-сипаючи мене чужою лай-кою, почували геть. За іронією долі, це відбува-лося якраз після викона-ня церковним хором кан-ту про Почаївську Божу Матір. Нова дискусія на-вала обступила нашу до-школу твердині. Але ми в-стоймо, якщо будемо му-римий і мужними, бо пе-режиди багато, знаємо, якщо цього запалити у-країнський народ за свою свободу.

На Службі був присут-ній амбасадор ЗСА Вілі-ям Грін Міллер з дружи-ною, співробітники амба-сиди. Як знімався мені В. Міллер, він ніде, в жод-ній країні світу не бачив такого дискусія, коли під час Служби в христия-нській храм врываються і чинять бешкет. Що ж, амбасадор не знайомий з таким явищем, як янча-ри. Вони наприкінці два-дцятого століття рідяться навіть в раси, намагали-ся сховати свою анти-українську сутність. Але їм це не вдається.

До речі, пан Міллер за-вершив свою працю в У-країні. Чотири з половиною роки пролетіли непомі-тно. Амбасадор і його дру-жина Євгенія Міллер знайшли в Україні багато друзів, вивчили нашу мо-ву, полюбили культуру й історію. А головне — всі-ма силами намагалися до-помогти нам подолати на-слідки тоталітарного ре-жиму. Вони переконані у безмежному потенціалі українського народу. Пан Міллер на прощання ска-зав мені, що він вірить у велике майбутнє України, що він захоплений нашим університетом, знає сту-дентів і випускників, і вважає, що саме такі лю-ди розбудують багату й демократичну Україну.

Кілька разів амбасадор зустрічався зі студентами та викладачами НАУК-МА, він сприяв багатьом акціям підтримки відро-дження Києво-Могилян-ської Академії, таким, як відкриття бібліотеки Американського Дому в НАУКМА, передача 15,000 навчальних фільмів, ве-ликої кількості літерату-ри, сприяння в одержанні грантів для стажування наших студентів тощо.

Пан Міллер знімався зі мною. В. Міллер несподівано по-дарував мені свій вірш, написаний, як він сказав, під враженням першої екскурсії по академії, що її я провів для нього май-же чотири роки тому.

BRATSKY MONASTERY

The Hetman's great cathedral was over there; There, Next to that twisted tree. In their hate, our brothers Beat down the uplifted crosses Crushed the shining golden domes, Silenced the sweet sounding bells, And killed the monks in their cells. Our brothers took every-thing away. All. Stone by stone. They did not rest, Until it was done. The gold, of course, and the sacred icons They carried off to Moscow. Under this frozen earth Here, Here, under our feet, The foundations wait for us To build again.

І справді, підвалини ли-шилися у нашому народі могутні. Усвідомити б усім лише, що нам тре-ба будувати...

Вплив доброї освіти.

Проблема друга — стан української мови. На превеликий жаль, сьо-годні в Україні видається у-країнськими книжкою, га-зет і журналів менше, ніж за советського часу. Сьогодні в Києві на вули-

ВІСТІ З ОТТАВИ
Юлія Войчишин
Україна в новій Європі?

Під такою назвою ви-голосив доповідь на ве-чорі Товариства Україн-ско-Канадських Професі-оналістів і Підприємців в Оттаві д-р Роман Якубов, директор стратегічної аналітики Департаменту національної оборони Кана-ди. Вечір відбувся 3-го лютого 1998 року в залі української православної церкви.

Толова товариства Ми-хайло Костюк представив доповідь і подав корот-кого його професійну біо-графію. Його універси-тетська освіта — спеці-альнізація інженерія з Роял Мілітарі коледжу Канади і докторат з університету Квінс в Кінгстоні, Онт. Його професійна праця — викладач в загальному ко-леджі, провідні станови-ща в канадських збройних силах. Як військовий ін-женер, підвищений до рангу полковника, в 1987 році був назначений ди-ректором матеріальної стратегічної політики штабу Департаменту на-ціональної оборони Кана-ди, а в 1990 році став за-ступником шефа центру विश्वішніх систем канад-ських збройних сил. На теперішньому становищі директора, як він займає від вересня 1991 року, він має нагоду аналізувати проблеми колишніх під-советських східно-євро-пейських країн, а особли-во України, і цього вечора поділявся зі слухачами своїми висновками.

Поставивши на початку твердження про те, що нам невідомо, якщо буде Європа в майбутньому, а тим більше нам невідомі перспективи України, то ж питання «Україна в новій Європі?» залишається відкритим. Тому, що Е-вропа перестала бути цен-тром світової політики, європейські країни ство-рили Європейський союз з 15-ти країн (372 млн. людей) для економічної інтеграції і політичного партнерства та партнер-ства у галузі безпеки в Північно-атлантичському оборонному союзі (НА-ТО). Д-р Якубов припус-кає, що «нова поширена Європа з більшою кіль-кістю членів» буде еко-номічно інтегрованим ре-гіоном із спільною гро-шовою одиницею. «Вона ста-не безпечнішим, багат-шим і більш надійним континентом».

Деякі передумови при-належності України до Європейського союзу вже здійснювали. Одна з ви-датних подій в історії на-шого століття — поста-вля незалежної України, мирне передавання пре-зидентської влади, прийня-ття Конституції та процес формування політичних партій — це правильні кроки у напрямі державо-творення і демократич-ного правління. Закордо-на політика України ще в кращому стані. Стосунки між Україною і Росією те-пер розглядаються як міжнародну проблему, а стратегія в лінійній безпе-кці побудована так ефек-тивно, щоб не тільки три-мачи відкритими всі іно-у-ччі можливості, а ство-рювати також і нові. Але цього не вистачає, щоб Україна могла стати чле-ном Європейського сою-зу, потрібна також ре-форма її економіки. До-повідь похвалив профе-сійні введених грошової одиниці — гривні, але він підкреслює, що потрібно справжніх реформ у всіх інших секторах економі-ки. «Надзвичайно важ-ке завдання. Його важ-ливість вимагає терпе-ливості; воно також по-требує твердих одинок си-льних і слабих сторін у-країнського суспільства, але це не повинно служити виправданням безді-яльності. Історія не про-бачить невдачі, спричине-ної складністю завдання».

Ще багато інших ціка-вих і вдумливих висно-вків щодо майбутнього у-країнської держави і наро-ду подав д-р Якубов для роздумів слухачів, що викликало жваву дискусію після доповіді.

Валентина Штінська
Проліски

*Мені болить, коли байдаки душі
Звернуть проліски на лісовій галяві,
В пучки їх в'януть тугу, наві бравців,
І везуть везу за копілками продавати.
Коханий Не приніс мені тих пролісок,
Нитками перевертис. Бо плачуть квіти
І нестерпно їм у витончений скляний помпирати
Тих краще в ліс мене поклик.*

*У світі світило третинний беріс
Ми промамо з тобою обертано,
Щоб жодної білини не стоптати,
А проліски дивитимуться вліди нам
І спільність наших душ благословлять.*

котрих навчається приблизно три мільйони дітей. Викладачів російської мови виключають в 11 університе-тах та 20 педагогічних інститутах.

Всупереч багатьом труднощам, перебуваючи в Україні зробила поважний поступ за минулих кілька років. В інтерв'ю для київської газети «Час» із 28-го квітня 1995 року міністер освіти Згуровський наго-ло-сив потребу інтегрувати освіту на всіх шаблах — по-чатковому, середньому і вищому. В грудні 1994 року Міністерство Освіти і Національна Академія Наук під-писали угоду про співпрацю в ділянці науки і освіти. Одним із конкретних прикладів такої співпраці є від-криття фізико-технічного факультету Київського Пе-дагогічного Університету. Щоб перебуваючи в Україні, Міністерство Освіти відкрило в 1993 році ін-ститут для підвищення кваліфікації майбутніх праці-вників освіти. Випускники інституту одержують магіс-терський ступінь. Ділянки студій в інституті включають соціологію, психологію і педагогіку менеджменту, економіку. Інститут має намір співпрацювати з між-народними освітніми установами. Держав, котрий є професором Університету у Львові, запропонував в жур-налі «Універсум», щоб Україна переорганізувала свою загальну освіту, зворучуючись на європейський модель дванадцятирічної загальної освіти перед вступом в університет. Перших чотири роки початкової освіти по-винні бути спрямовані на розвиток основ загальної ос-віти, як також засвоєння засад соціального виховання і поведінки. Ціль повинна бути у тому, щоб розбудувати в дитинстві базові знання, потреби ширшого інтелекту, як також по-вагу і любов до України. Етап загальної середньої ос-віти охоплює наступні чотири роки навчання до 8-ї класи включно, і його метою є ввести дитину в дозволений світ. Останні чотири роки — це диференційована середня школа, метою котрої є поглиблене навчання в різних спеціалізованих напрямках. Ці роки спеціалізо-ваної освіти є фактично приготуванням до університет-ських студій.

(Закінчення буде)

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ В НЬО ЙОРКУ Ваштотувс

НОВАЦЬКУ КСТОМІВКУ



ЧЕРВОНА ШАПОЧКА

в неділю, 1-го березня 1998р.

в залі школи Св. Юра - T. Shevchenko Pl.

Казка починається о годині 2-й п. п.

в'їздати гри - буфет - лотерія

ЗАПРОШУЄМО ДІТВОРО ОКОЦІ НЬО ЙОРКУ

ГРОМАДИНА! Негайно зверніться до місцевого секретаря чи організатора УНКОУ, або пишіть прямо до Головної Канцелярії УНКОУ в Парсиплані за інформаціями про Союзове забезпечення. Пам'ятайте про нагороду приповідку:

БЕРЕЖЕНОГО ГОСПОДЬ БЕРЕЖЕ!

Про Могилянську Академію...

(Закінчення зі стор. 2)

ця їх почуте менше української мови, ніж хотіли-п'ять років тому. Еuforia від національного відродження минулася, і пародії люди побачили, що дехто багато у красно говорив, але мало що зробив. А тут так багато потрібно непомітно для телекамера і високих трибун шоденної праці. Скажу про наш досвід. Із сильною пересторогою відкривав фільм Києво-Могилянської Академії у зрештому Миколаєві. Проте ризикнув, поставивши дві вимоги: навчальний заклад повинен з

першого дня бути тільки українськомовним і тільки високого рівня. Результати не забарилися. Оскільки наша філія в Миколаєві швидко здобула авторитет завдяки високому рівню викладання, модерним навчальним програмам, доброму забезпеченню навчального процесу, атмосфері духовності, що панує тут, то батьки дітей, котрі сьогодні вчаться в школах, почали вимагати, щоб ті школи переводилися на викладання українською мовою, бо їхні діти мріють вчитися в Києво-Моги-

лянській Академії.

Або інший приклад. Наш Січовий Колегіум у Запоріжжі створювався теж дуже складно, але сьогодні є визнаним лідером реформування освіти в регіоні. А головне — як там діти! Я нещодавно відвідував цей колегіум і був просто приголомшений прогресом, досягнутим колегіумом за чотири роки діяльності. Але найбільше вразило, як спалили ті діти. І виявляється, нещадно! Мені розповіли, як минулим літом наші колегіумці подорожували спільно з дітьми з інших областей по Україні в одному автобусі. Як то завжди буває, діти співали багато пісень під час руху автобуса. І співали всі разом. Коли ж заспівали „Червону каліну“, учні Січового Колегіуму Києво-Могилянської Академії враз замовкли. По закінченню співу інші діти почали питати: „А де січовики-запоріжці? А де Києво-Могилянська Академія? „Червону каліну“ не вміють заспівати...“ Мені показали маленького хлопчика-учня, який тоді в автобусі, аж зблідів, гордо відповів: „Ми в нашому Колегіумі „Червону каліну“ слухали не співаємо...“

До речі, про колегіуми. Сьогодні ми їх маємо шість — у Києві, Запоріжжі, Черкасах, Феодосії (Крим), Тернополі та в селі Рожнів на Івано-Франківщині. Це середні школи з навчальними програмами, затвердженими НАУКМА. Ми розглядаємо їх як важливий чинник розвитку Києво-Могилянської Академії взагалі. А особливо важливим вважаємо відкриття наших колегіумів (звичайно — українськомовних і високого рівня викладання) у східній та південній Україні. У близькій парі місяців ми відкриваємо наші колегіуми в Донецьку та в Сіверськодонецьку (Луганська область). Підготовчий період до відкриття цих колегіумів тривав понад

два роки. Зате ми тепер точно можемо передбачити, наскільки важливими будуть ці заклади освіти для впровадження української мови на Донбасі.

Врахувати кримсько-татарський чинник

Нарешті, проблема третя. Скільки крику лунало навколо Чорноморської флотії. Справді, проблема ця була існує і тепер. Але це більше політична проблема, яка сама собою розв'язється, тільки-но ті ті древні кораблі геть проїзяться. І проблеми не існують. А тим часом виступав справді серйозна проблема — кримські татари. Якщо сьогодні Україна їх не інтегрує в поле свого впливу, то за років двадцять, коли татари чисельно переважають усіх у Криму (а це станеться через демографічні чинники), тоді можливий смертельний для цілісності нашої держави вибух. Врахуймо, що сьогодні 7,000 молодих кримських татарів навчається безкоштовно в Туреччині. Отже, треба не чекати, а щось робити на противагу в Криму, де немає жодного українського університету. І ми відкриваємо нашу філію в Сімферополі, де нарівні з українською та англійською живиметься, як робоча, також кримсько-татарська мова. Вже сьогодні багато хто в Криму говорить, що з реалізацією цієї нашої ідеї почнеться справжня українізація Криму, повернення його в Україну не гаслами, а реально. 1-го вересня 1998 року, сподіваюсь, ми зможемо запросити всіх на відкриття нашої Кримської філії, яка стане третьою після Острога та Миколаєва.

Попереду ще море плівнів. Але яхось мало сказав я про те, чим живуть нині власне Києво-Могилянська Академія. Проте й так багато сьогодні написав. Якщо вас цікавить детальніша інформація

про наше життя, пишіть мені. У ЗСА ж вас може проінформувати професор Іван Фізер [John Fizer, 26 Bedford Rd., Somerset, NJ 08873, tel: (732) 846-4847], а в Канаді професор Ярослав Розумний [Jaroslav Rozumny, 801 Cambridge St., Winnipeg, Man. R3M 3G3 Canada; tel: (204) 488-8693].

Ми завжди пам'ятаємо про всіх, хто підтримував відокремлення Києво-Могилянської Академії. За якихось шість місяців від-

будеться грандіозна подія в нашому житті — виходить з наших стін випуск магістрів, тих, хто вступив до університету 1992 року, в літо його відновлення після 175 літ небутия. Ця урочиста церемонія відбудеться 28-го червня, в другу річницю прийняття Конституції України. Якщо у вас буде можливість завітати, ми радо вас вітатимемо з відокремленими нашими спільними зусиллями Києво-Могилянської Академії.

У П'ЯТНАДЦЯТИ БОЛЮЧО РІЧНИЦЮ смерти нашого незабутнього, найдорожчого МУЖА і БАТЬКА

**Бл. п.
проф. д-ра
МИКОЛИ-ЛЮЛЯШКА
ДОБЕРЧАКА**

будуть відправлені у середу 18-го лютого 1998 р.

СЛУЖБИ БОЖІ

в Мельбурні, Австралія;
Стемфорд, Конн.
Сан Дієго, Каліф.

В глобальному смутку:

дружина — **МАРТА**
діти — **ТЕТЯНА і ВСЕВОЛОД**

МАРИНА АНТОНОВИЧ-РУДНИЦЬКА

померла 16-го грудня 1997 року
в Монреалі, Канада.



Ділимося сумною вісткою, що 12-го січня 1998 р.
відійшла у вічність

**св. п.
проф. д-р
МАРІЯ
ПШЕПОВСЬКА-ОВЧАРЕНКО**

автор численних наукових праць, з дільних слов'янської філології, професор декількох університетів в Європі та ЗСА, діячий член Української Вільної Академії Наук у ЗСА.

Вічна ти пам'яті!

УПРАВА УВАН у ЗСА



**св. п.
інж.
СТЕПАН ГЕЛА**

Покійний народився 15-го липня 1906 р. в Славосі.

Гімназію закінчив в Перемишлі, студіював мірництво на Львівській Політехніці. Був пластуном і пластовим виховником, студентським і громадським діячем. Співпрацював з проф. Ярославом Пашковським при розкопках в Галич-Киселі в роках 1937-38. Був в тім часі одним з керівників Карпатської України, переживав до кінця Другої світової війни. Після війни намістився в Україну разом із сестрою Геленою, одружений із відомим перемішлянським Економом Броником. Тут проживав і трудився та продовжував свою громадську і пластову діяльність, при тому щиро дарував на церковні й громадські цілі. Займався філателією та виданням пластових марок разом із знаменитим поштарником братом Євхимом і мистцем Марком Левчицьким. Був в Україні Пластовою Кооперативом „Пісок“, також добродієм куні і перебував в Пластовому Домі в Торонто. Короткий час співпрацював при видаванні пластових журналів. Причинився до видання праць проф. Ярослава Пашковського з дільних археології України, а також до видання „Енциклопедії Українознавства“. Співпрацював з вихідцями із західних земель України.

Інж. Степан Гела дав усе своє життя про добір ім'я та про славу України, тож займався такою працею, що була в даному часі найбільш потрібною для української мови, для української громади, для української церкви, для української науки. Уважав своїм обов'язком підтримувати всі добрі почини у незалежній і свободній Україні. Тож дарував на всілякі діла, а передусім на відбудову Пластової Оселі „Сокіл“ в Карпаті.

ПОХОРОНЕНО інж. Степана Гелу на цвинтарі Парк-Лав в Торонто, 29-го лютого 1998 р.

Цих кілька слів як будуть висловом співчуття родині та своєму.

Вічна пам'яті СКОБІ!

Прителі і співпрацівники:
МИРОСЛАВ БОГДАН і МАРИЯ БІГУСИ
МАРИЯ АННА ГОЛОД
НАТАЛІЯ ЗАКІДАЛЬСЬКА
ОЛЬКА ЗЕЛЕНА
РОМАН і д-р ОЛЕКСАНДРА КОПАНІ
МАРИЯ СПОРЬСЬКА
ОМЕЛІЙ і ЛЕСЯ ТАРНАВСЬКА
БОГДАН і ІВАННА ЯЦІВИ

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

З подякою потверджує наступні влати на потреби Пласту в Україні й і інших краях, де організується Пласт.

Список ч. 15 за час від 1-го лютого 1997 р. до 31-го грудня 1997 р.

5,000 дол. Володимир і Анна Рак;
5,000 НН на розбудову пластових осель;
4,400 Ярослав Росоховиць — у завізці, на пл. табори;
500 Сосн Тарайко — на Пласт на Закарпатті;
250 Богдан і Іванна Целевич;
200 Богдан і Тамара Мрич;
200 Мирослав і Люба Прокоп;
25 Олексій і Дарія Лявчук;
20 Дарія Химич;
10 Іванна Кучер, Марія Стефанішин.

Дітки на розбудову Пласту на нових теренах України:
500 дол. Юрій Павлюк, Любомир Романік, Юрій і Абра Лосарчук;
200 дол. Марія Міланіч;
10 дол. Іванна Кравчук.

Дітки на видання фонд Пластового Шляху:
100 дол. Ярослав Слиз-Панчук в 50-літній Юрія „Лісові Мавки“;
50 дол. Євстахій Гойдич (з нагоди 90-ліття подруги Дарії Хрич), Іван Косов, Роман і Галина Микола (з нагоди 50-ліття подружжого життя);
5 дол. Іван Сосн, Володимир Теслюк.

Різдвяний Дар для Пласту в Україні від української громади в Кентон, Огайо. (Зібрана пл. св. Лариса Музичка):
50 дол. Іванна Опришко-Шелпа;
25 дол. Володимир Бабійчук, Ольга Опришко-Метос, Лариса Музичка;

Іван Бик, Анна Домчак, Уршуля Панасюк, Катерина Паула, Микола Сметанко, Василь Соуд; Анна Боса, Марія Боса-Бандурка, Іван Демич, Іван Іванович, Василь Кочубов, Іванна Маланя, Марія Маланя-Бран, Христина Маланя-Кебурі, Іванна Опришко, Віра Стрильська.

В пам'яті св. п. Теодора Баб'юка:
Мирон і Анна Баб'юк;
250 дол. Росоховиць, Юрій і Тамара Баб'юк;
100 дол. Михайло і Катруся Пилка, Ігор і Христина Чехович, Любомир Романік (на розвиток Пласту на нових теренах);
80 дол. Юрій і Олександр Машук;
50 дол. Іван і Анна Талпа, Стефан Матовський, Володимир і Ірма Пилишченко, Лесья Теліга, Люба Шмільг, Українська Федеральна Кредитова Спілка в Рончестері;

Марія Крижанівська, Богдан і Галина Сінічук, Юрій і Дарія Гавушевська, Ігор Голосовський, Володимир і Тамара Денисенко, Богдан і Ганя Домчовський, Зенон і Дарія Еліві, Іван і Марія Крамарчук, Нона Кравс, Оксана Лопатин, Ярема і Лесья Павлюк, Ірина Ревчик з родиною, Роман і Анна Чорнобилі, Василь і Тетяна Шутер; Наталія Баб'юк, Орест і Діана Баб'юк, Петро і Христина Дзюба, Василь і Анна Корніюк, Петро і Марія Лещишин, Іванна Мартинеш, Ольга Гавушевська, Роман і Анна Жуга;
3 дол. Марія Трицяк.

В пам'яті св. п. д-ра Лева Бейка:
Василь і Росоховиць, Іван Лосовська, Відділ Ці Союзу Українок в Гостіні;
50 дол. Андрій Бемко, Андрій і Тетяна Дубрак, Микола і Оксана Корольчик, Наталія Корольчик;
40 дол. Михайло і Лідія Балагура; Бик і Дарія Бик, Ярослав і Теодорія Кушнір, Чарльз і Лінн Чарльс;
20 дол. Євгенія Балабан, Зенон і Ольга Дуб, Христина Пуцка, 99-ий Відділ Союзу Українок у Ватервілі.

В пам'яті бл. п. проф. Марії Білімської:
(на пресовий фонд Пластового Шляху)
25 дол. Олена Кохановська.

В пам'яті бл. п. п. сн. Анни Власенко-Бойчук:
(на пластові односторі в Україні)
100 дол. Аня і Карло Севеж;
50 дол. Ірина і Богдан Гасюк, Катерина Ковшевич, родина Криві;
25 дол. Борис Дубрак, Ірина Плис;
11 дол. Михайло Севеж;
10 дол. родина Гал, І. Надгара;
5 дол. Карло Севеж.

В пам'яті бл. п. Ірини Гасюк:
50 дол. Христина Дзюба.

В пам'яті св. п. п. сн. кар. Тоні Горохович:
(на пресовий фонд Пластового Шляху)
100 дол. Кур'єн „Верховини“.

В пам'яті св. п. д-ра Семена Дорошчака:
100 дол. Емілія Дзюба;
50 дол. Христина Бран, Уляна Меллер, Ярослав Пришук;
40 дол. Тетяна Крижанівська.

Львівський театр Лесья Курбаса

запрошує на свої виступи:

22-го лютого 1998 р. о 3-й год. по полудні „МАРУСЯ ЧУРАЙ“
в Українському Інституті Америки в Нью Йорку

24-го лютого о 6-й год. веч. „НЕ МОЖУ І БЕЗ УСІХІШКИ ІВАН“
в посольстві України у Вашингтоні

1-го березня о 3-й год. по полудні „КАМІННИЙ ГОСПОДАР“
(прем'єра) в Burgdorf Center, Maplewood, N.J.

7-го березня о 7-й год. вечора „МАРУСЯ ЧУРАЙ“
у Культурному Центрі у Філадельфії.

Про дальші виступи повідомимо невідомо. За дальшими інформаціями телефонуйте до Хризанти:

(973) 763-9124

25 Ольга Чмола;
20 Богдан Пашковський.

В пам'яті св. п. п. сн. Тараса Дубрака:
100 дол. Борис Дубрак, Любомир Романік;
50 дол. Юрій і Абра Лосарчук, Ярослав Пришук;
30 дол. Ігор і Ольга Чмола;
25 дол. Антонія Дубрак, Юрій Ференценчик.

В пам'яті бл. п. інж. Зеновія Кохановського:
25 дол. Олена Кохановська.

В пам'яті бл. п. п. сн. Юрія Кришталовича:
50 дол. Марія Заричка.

В пам'яті бл. п. п. сн. дов. Марії Лабуньки:
100 дол. Дарія Коруба;
50 Христина Ковіно;
25 Вава Бачинська, Христя Стасюк;
20 Юліяна Старосольська.

В пам'яті бл. п. Михайла Левчицького:
25 дол. Василь і Марія Марусь;
20 дол. Роман і Галина Зяць, Юрій Зяць, Зенон Форович;
10 дол. Іванна Горинська, Роман і Наталія Заводич.

В пам'яті бл. п. Петра Манзілі:
25 дол. Василь і Анісія Манзілі;
100 дол. Кей Мусон, Богдан Пашковський.

В пам'яті бл. п. Любомира Переми:
30 дол. Ярослав Пришук.

В пам'яті бл. п. п. сн. Богдана Петрині, ЧК:
250 дол. Андрій і Ірина Петрині з дітьми;
100 дол. Богдан і Люба Медички, Богдан і Дагмар Петрині;
50 дол. Богдан і Христя Сеник;

Ігор і Зірка Козак, Ярема і Христя Козак, Ірина і Анна Проконюк, Атанас і Зореслава Слосарчук, Павло і Марія Фізер, Юрій і Рома Фізар, Марія Харина;
40 дол. Володимир Яоніцький і Лідія Качан, IRS CTR Branch;
30 дол. Богдан і Марія Петриш;
35 дол. Роман і Уляна Малак, Стефан і Анна Феденко;
30 дол. Ярослав і Марія Базюк, Гелен Байт, Богдан і Світлана Коруба, Ігор і Стефан Король, Оріска Лопатин, Роман і Мірослав Стефаненко, Галина Тарасюк, Євген Турносний;

Іванна Біла, В. С. Гуляйський, Богдан Зяць, Ярослав і Віра Кривий, Іва Лисівський, Ісидор Полосовський, Микола і Діана Савицькі, Корнелі і Ірина Сеник, Кука і Марія Татарак;
15 дол. Микола і Надя Лаврин, В. І. Талпа, Бернаді Роман Тобіанський;

Емілія Байко, Володимир і Оксана Баран, Роман і Мірослав Баран, Петро і Марія Болонини, Володимир і Лідія Кіамма, Ірина Козак, Д. Г. Козаловський, Богдан і Софія Кошіл, Іван і Ольга Сокіра.

В пам'яті бл. п. Ольги Середи:
50 дол. Юлія і Олена Голочовки, Віра Пак.

В пам'яті бл. п. д-ра Володимира Цігановського:
50 дол. Богдан і Лідія Курпоса, Ярослав Цігановський.

В пам'яті бл. п. п. сн. Романа Шарана, ЧМ
(на пресовий фонд Пластового Шляху)
25 дол. Остані і Віра Венник.

В пам'яті св. п. п. сн. Любомира Шмільги, ЧМ:
100 дол. Мирон і Уляна Баб'юк на розвиток морського пластування в Україні; Богдан і Тамара Гуран, Володимир і Ірма Гилишники;
50 дол. Михайло і Тетяна Пилка, Іван і Наталія Олексини;
50 дол. Мирон і Анна Баб'юк, Зеновій і Марія Боднарчук, Юрій і Дарія Гавушевська, Ерест і Віра Демюк, Богдан і Ганя Домчовська, Христина Коч, Іван і Марія Крамарчук, Лесья Теліга.

ДОПОМОГА НАДАЛІ КОНЕЧНА!

Розбудова Пласту в Україні ще далі потребує наших підтримки, Головна Пластова Булава оцім звертається до всіх Пластунок та Приятелів Пласту про пожертви. Ваші щедрих датки сприяють дальшому розвитку Пластового організму в Україні, особливо поширенню та закріпленню Пласту в нових осередках. Просимо виставляти чеки на Plast Conference, Inc. та пересилати на адресу:

Plast Conference, Inc.
c/o Dr. George Slusarszczuk
67 Bayberry Dr., Monroe, NY 10950.

Всі пожертви на Plast Conference з завіченим від податків.

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

Краю рідний

Мій рідний краю, мій нещасний краю,
Куди б мене не кидало життя,
Душа моя завжди жила тобою
Ті завжди був моїм і я була твоєю.

Нагайка турка опускалася на плечі.
О, краю мій, дай силки до життя!
Допоможи не вмерти від карточі.
Ті ж завжди був моїм і я була твоєю.

В страшні роки червоного терору,
Які наші ввали в небуття,
Ми не дійшли з тобою до роздору.
Ті завжди був моїм і я була твоєю.

І тепер, коли ти наші вільний,
Я не несу тобі гарячі капля.
Бо я тебе не зраджувала, рідний,
Ті завжди був моїм і я була твоєю.

**Б. Пашковська,
с. Потугори**

Д-р Євген Сливовський вийшов на пенсію

Наприкінці листопада 1997 р. д-р Євген Сливовський припинив свою медичну практику, вийшовши на пенсію. Медичні картки його пацієнтів було передано до Сімейного медичного закладу „Кабріні Стріт Вільд“, розташованого за адресою: 97 East Fourth Street, лише в двох кварталах від Бюро д-ра Сливовського.

„Кабріні Стріт Вільд“ має лікарів, які володіють кількома слов'янськими мовами, зокрема українською, польською та російською. Вони з радістю приділятимуть вам таку саму особисту увагу та медичну турботу, як і ви отримували від д-ра Сливовського. „Кабріні Стріт Вільд“ — це не клініка. Ви матимете одного постійного лікаря, до якого приходитимете у призначений час.

Медичний заклад відкрито:

з понеділка по четвер з 8-00 ранку до 8-00 вечора,

а щоп'ятниці з 9-00 ранку до 5-00 вечора.

Будь ласка, завітуйте до нас або зателефонуйте, щоб призначити час прийому.

Наш телефон: 212-979-3200.

calls to UKRAINE
\$0.57 per/min
 Any time

Great rates to other countries (Russia \$0.60, Belarus \$0.59, ...)
 Great domestic rates
 For information call AOF International:
1-800-449-0445

Ручно роблені домашнім способом

ВАРЕНИКИ \$2.50 за 12 шт.

До вибору: з баранобою і шинкою, з баранобою і сиром, з баранобою і кашею, з кашею і картоплею, з кашею і грибами. Вареники з м'ясом і з сиром коштують \$3.50 за 12 штук

\$2.00 за 12 шт.

Виконуємо замовлення для ресторанів і на приміяті

Hy Grade Meat Market (973) 546-4659
 457 Clifton Ave., Clifton NJ 07011

KARPATY **гроші, речові пакки, харчові пакки, листи та документи**

до рук адресата в Україні та інші держави

ПОДОРОЖНІ ПОСЛУГИ
 КВІТКИ ЗАПРОШЕННЯ МЕДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІЗИ

1-800-265-7189

Насіяти, як посіяти, чи зібрати, чи через КАРПАТИ

ПОВІДОМЛЕННЯ
 для членів 39-го Відділу

З 3 дня 20-го січня 1998 року обов'язки секретаря 39-го Відділу перебирає новий секретар

ДЖОЙС ТКАЧ
 Промимо членів звертатися в усіх справах членства та забезпечення в УНСОЮ і вплачувати вкладки на адресу:
 Mrs. Joyce Kotch
 314 Demong Drive,
 Syracuse, NY 13214
 (315) 446-3814

В Торонто появилася друком публікація

„ВИБРАНІ ТВОРИ МЕЛАНІЇ КРАВЦІВ (1897-1961)“

В СТОЛІТТЯ народження письменниці.

Книжку в ціні 30 доларів, можна замовити, звертаючись на адресу:

**Maria Barabash,
 209 Riverside Drive,
 Toronto, Ontario,
 M6S 4A8 Canada.**

Чи знаєте, що **„СВОБОДА“**

це не тільки найстаріший український щоденник у світі безперервної появи, але й найдавніший.

За нього платять члени УНСОЮ 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету передплатою?
 P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
 Tel.: (973) 292-9800

Запрошуємо вас зробити несподівану примітність рідиним чи знайомим передплатуючим ім **„The Ukrainian Weekly“.**

THE UKRAINIAN WEEKLY
 CANADA WELCOMES PRESIDENT KUCHMA OF UKRAINE
 UKRAINE ELECTS LEONID KUCHMA PRESIDENT

Передплатити студентам **„The Ukrainian Weekly“**

- Якщо маєте сина, доньку, внука чи внучку в університеті передплатити їм **„The Ukrainian Weekly“.**
- Газета буде доставлена до місця навчання.
- „The Ukrainian Weekly“ це посіт, який допомагає втримувати зв'язок з українським життям та українською громадою і служить усім генераціям.
- У цій газеті знайдете цікаві матеріали з різних днів життя, як також з життя української молоді в Америці, Канаді та Україні.
- „The Ukrainian Weekly“ це газета завдяки якій українська мова зберігає свою ідентичність.
- „The Ukrainian Weekly“ це видання Українського Народного Союзу, найстарішої забезпеченої громадської української організації в США, яка завжди допомагає своїм членам, українській громаді та Україні.

Передплата

	Річна \$45.00	За число \$7.77
Для членів:	\$45.00	\$7.77
Для нечленів:	\$60.00	\$1.08

Передплату надсилає до **The Ukrainian Weekly**
 P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
 Fax: (973) 444-9510

НАША АДРЕСА:
 272 Old Short Hills Road
 Short Hills, NJ 07078
 Тел: 973-376-5140
 Факс: 973-376-4988

Ваш внесок допоможе дітям! (прошу зазначити суму)

☐ \$1,000	☐ \$100
☐ \$500	☐ \$25
☐ \$250	☐ інше

Прізвище _____
 Адреса _____
 Телефон _____

Дякуємо за Ваш безоплатковий внесок. Будь-ласка оформлюйте Ваш чек на ім'я CCRF. Ми щиро вдячні Вам за допомогу!

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

ПРОСИМО ДОПОМОГИ ДІТЯМ

СІРОТИ НА ПОДВІР'ЯХ НАШАДІВ СЕГО РОКУ, КИЇВСЬКА ОБЛАСТЬ

Так тримати...

(Закінчення зі стор. 1)

— Знаєте, з приходом теперішнього міністра оборони України, генерала Олександра Кузьмука, ситуація, на мій погляд, змінюється до кращого. Він, наприклад, відмовив директиву першого нашої міністра оборони Костянтина Морозова, яка легалізує працю Спільної Офіснерів України у війську, що забороняли Шмаров і Радєвський.

Скажіть дещо ширше про очолювану вами Спільну Офіснерів.

— СОУ створено за два місяці до проголошення незалежності України. Власне ми стояли біля витоків Збройних Сил України, і старе комуністичне вище командування всіляко утискувало наших активістів тільки за те, що ми хотіли служити народом не за грубі гроші, а для української ідеї. У тісній співпраці з такими громадськими організаціями, як Українське Козацтво, Конгрес Української Інтелекції наш вплив на стан Збройних Сил України є безперечно дієвим, оскільки пращомо, насамперед, безпосередньо у військових частинках і відділах.

Найпершим своїм завданням СОУ вважає українізацію наше військо. На відміну від приватлітців, наш військовий частини вимагали особливого підходу, коли постало питання військовій присяги на вірність Україні. Сьогодні, українізуючи армію, намагаємося передати їй літературу з історії української держави і її війська. Воляки мають знати все те, чого раніше знали просто не могли. Не можна, користуючись з нагоди, не подякувати присутньому тут шановному Євгену Шиняйові, іншим представникам комбатантських організацій в діаспорі за їх велику допомогу, зокрема, й за підручник українською мовою для дітей Збройних Сил, а власне — для Київського військового училища зв'язку. Якщо цікаво, можу сказати: сьогодні українізовано 75-80 відсотків армії. Однею з підстав сказати, є те, що протягом цих років відбулося кілька випусків у військовий училища. Невдано я розмовляв з майбутніми офіцерами в Київському училищі і з приємністю відзначив, що майже всі вони спілкувалися з мною нашою рідною українською мовою. Та це, на жаль, не балалаки по реформі і тому подібне, він у виборках голосуватиме проти зброї.

— На що ви особисто, як кажуть, ставите в цюгорічних виборках?

— Я ставлю на обізнаність людей. Вони повинні бути ввіснені, що їх потенціальний обранець не рветься до влади заради власного багатства, а хоче дійсно служити народом і державі.

— Останнім часом все

самперед, її представники

виконували мовні засади Конституції. Прийшов час не переконувати членів, ка в Донецькому чи Одеському, що в Україні державною мовою є мова українська. Треба, нарешті, мати політичну волю і вимагати, від кого б то не було, виконувати закон!

— Про плідовитість України у створенні партій вже ходять анекдоти. Ви належите до котроїсь з них?

— Я позапартійний. Але в зв'язку з наступними виборами ми об'єдналися у блок „Вперед, Україна!“, який очолює заступник голови парламенту Віктор Мусіяк. Туди входять Сергій Головатий, Григорій Омельченко, Володимир Стреченко, Віктор Шиняйов та інші, мабуть, відомі вам, особистості. Взагалі, то я не заперечую багатопартійності: кожна людина має право перебувати в обраній собою партії. Але сама партія має право на існування, якщо вона не є протидержавною.

— Ваше бачення ситуації в Україні, в її парламенті?

— Обстановка складна. Головною з причин вважаю те, що не вдалося відокремити компартійну номенклатуру від влади, як це, наприклад, зробили в Чехії, прийнявши закон про лострації. Друге — причини економічні. Але найважливіше — духове відрощення. І ще. Наше керівництво помиралося, вважаючи, що з кризи державу витягнуть тільки чужоземні капіталоукладення. Вони, звичайно, потрібні, але в усьому має бути міра. Наприклад, повторю відоме, треба дати „зелене світло“ на шляху розвитку власного виробництва товарів. Глибше цього, мабуть, пояснювати не треба. Але так звана приватизація. В нас вона просто дика. Ті, хто в нас грубі гроші (а це, звичайно ж, насамперед, комсомольсько-комуністична мафія), скопували за безцінь державну власність. В результаті 10 відсотків населення неможливо зводити кінці з кінцями. Відомі сили на те й ставлять, щоб довести народ до відчаю, до критичної точки, і на хвилі вибуху повернути собі владу. Мені б дуже не хотілося, щоб в Україні знову пролилася кров, і цього не станеться. Але що б там народом не балакали про реформи і тому подібне, він у виборках голосуватиме проти зброї.

...Полковник Вячеслав Білоус народився 15-го жовтня 1953 року. Після закінчення української школи вступив до Полтавського вищого зенітно-ракетного командного училища, закінчивши яке служив у Туркменістані, Німеччині, в Пльмоскорт, а потім у Польщі. У 1994 році здобув ще одну вищу освіту в заочному відділенні історичного факультету Полтавського Педагогічного Інституту. В тому ж році вибраний до Верховної Ради України, де на професійній базі працює в Комітеті з питань оборони і державної безпеки.

Одружений. Дружина — економіст. Син і донька — студенти.

ВСТУПАЄ В ЧЛЕНІ УНСОЮ!

Л. Кучма...

(Закінчення зі стор. 1)

загальному розвитку суспільства, зменшує ефективність економіки, зумовлює зростання тінного сектора.

За даними Державного комітету підприємства, українські підприємства за рік витратили понад 2,6 млрд.грн. на виконання регулятивного законодавства. А це ті гроші, зазначив Л. Кучма, які могли б і повинні скеровуватися на інвестування і на розвиток підприємницької діяльності.

Президент повідомив, що Уряд працює над системою заходів щодо лібералізації підприємницької діяльності. Верховна Рада вже прийняла закон про фінансовий податок на підприємців, які займаються індивідуальною сімейною діяльністю і Президент має намір підписати його. На черзі — розв'язання питань щодо спрощення оподаткування суб'єктів підприємницької діяльності різних типів і розмірів, скорочення значної за обсягом бухгалтерської звітності.

Проблема податкового тиску є болючою, зауважив Л. Кучма, і їй також треба чималого вирішувати, хоча „тут далеко не все залежить від виконавчої влади“.

Президент України висловив жаль з приводу відсутності належної культури у взаємовідносинах між платниками податків і державою. „Аморально використовувати державу лише у своїх егоїстичних цілях — треба спільними зусиллями нарощувати каркас держави“. На часі створення системи фінансово-кредитної підтримки малих та середніх підприємств. Реально сьогодні ці проблеми вирішують нечисленні міжнародні, декілька місцевих та іноземні фонди. Треба ставити на серйозну основу Український фонд підприємств підприємництва. Від того, що сьогодні він лише жевріє, і відповідає користь. Вихід з такого становища — у залученні на підприємство малого підприємництва фондів від приватизації державного майна та низки кредитів українських банківських систем. Президент висловив надію, що приклад закладеного ставлення до підприємств продемонструють присутні на вранішніх керівники банків.

Л. Кучма закликав усіма засобами формувати в Україні сприятливий соціально-психологічний клімат для розвитку приватної ініціативи, залучаючи засоби масової інформації та систему освіти.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редкації вістки про громадські імпрези подають помічені у „Свободі“ тільки після появи платних оголошень у щоденнику або „Українському Тижневику“.

Редкація „Свободи“

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

Б. Клінтон у своїй промові визнав, що такий повітряно-збройний удар не вилітнімою можливістю С. Гусеїна продовжувати виробляти зброю масового знищення, але „він може і напевно залишить С. Гусеїна у багатогіршому стані бути загрозливою для своїх сусідів і світу в загалом“.

Б. Клінтон подав точний підрахунок кожного переступлення С. Гусеїном тих об'єктів, на котрі він погодився після закінчення війни в околицях Перської затоки.

Президент намагається з'ясувати чому саме такий крок є кінцевим, попереджуючи, що коли тепер не зупинитись Іраку, то це кінце сумнів на будь-яку спроможність міжнародної спільноти запобігти подібним конфліктам в майбутньому і дасть вільну руку всім беззаконникам, терористам, пачкарям наркотиків і організованому міжнародному злочинству.

За даними Державного комітету підприємства, українські підприємства за рік витратили понад 2,6 млрд.грн. на виконання регулятивного законодавства. А це ті гроші, зазначив Л. Кучма, які могли б і повинні скеровуватися на інвестування і на розвиток підприємницької діяльності.

Президент повідомив, що Уряд працює над системою заходів щодо лібералізації підприємницької діяльності. Верховна Рада вже прийняла закон про фінансовий податок на підприємців, які займаються індивідуальною сімейною діяльністю і Президент має намір підписати його. На черзі — розв'язання питань щодо спрощення оподаткування суб'єктів підприємницької діяльності різних типів і розмірів, скорочення значної за обсягом бухгалтерської звітності.

Проблема податкового тиску є болючою, зауважив Л. Кучма, і їй також треба чималого вирішувати, хоча „тут далеко не все залежить від виконавчої влади“.

Президент України висловив жаль з приводу відсутності належної культури у взаємовідносинах між платниками податків і державою. „Аморально використовувати державу лише у своїх егоїстичних цілях — треба спільними зусиллями нарощувати каркас держави“. На часі створення системи фінансово-кредитної підтримки малих та середніх підприємств. Реально сьогодні ці проблеми вирішують нечисленні міжнародні, декілька місцевих та іноземні фонди. Треба ставити на серйозну основу Український фонд підприємств підприємництва. Від того, що сьогодні він лише жевріє, і відповідає користь. Вихід з такого становища — у залученні на підприємство малого підприємництва фондів від приватизації державного майна та низки кредитів українських банківських систем. Президент висловив надію, що приклад закладеного ставлення до підприємств продемонструють присутні на вранішніх керівники банків.

Л. Кучма закликав усіма засобами формувати в Україні сприятливий соціально-психологічний клімат для розвитку приватної ініціативи, залучаючи засоби масової інформації та систему освіти.

Одружений. Дружина — економіст. Син і донька — студенти.

ВСТУПАЄ В ЧЛЕНІ УНСОЮ!

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редкації вістки про громадські імпрези подають помічені у „Свободі“ тільки після появи платних оголошень у щоденнику або „Українському Тижневику“.

Редкація „Свободи“

КАЛЕНДАР НА 1998 РІК

зі світлинами, на яких зображено сучасні українські краєвиди.

Кожна світлина — мистецький твір!

Автор — Тарн Д'Авіньон, американка українського походження, яка останнім часом більше мешкає в Києві, ніж у своєму рідному місті Нютон в штаті Массачусеттс.

Київ: Артеск менеджмент, 1997

Ціна 7 дол. + 2 дол за пересилку.

Замовити можна в **СВОБОДА BOOKSTORE**
 P.O. Box 280
 2200 Route 10
 Parsippany, N.J. 07054

Мешканці Нью Джерсі просять додати 6% податку

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 1-го БЕРЕЗНЯ 1998 р.

Кергронсон, Н.І. Річні збори 88-го Відд. УНСОЮ відбуваються о год. 12-й полудні в бібліотеці на Союзі. На порядку денного: вибір нової Управи і вибір делегатів і їх заступників на 34-ту Конвенцію УНСОЮ. Просимо всіх членів до участі. Анна Слободан — голова, Стефан Гаврилюк — секретар.

НЕДІЛЯ, 1-го БЕРЕЗНЯ 1998 р.

Елізабет, Н. Дж. Річні загальні збори 234-го Відд. УНСОЮ Т-ва „Запорозька Січ“ відбуваються о год. 7-й пол. в залі української краєвиди при вулиці 301 Washington Ave. в Елізабеті, Н. Дж. Після зборів — вибір делегатів на 34-ту Конвенцію УНС. Управа Відд.

НЕДІЛЯ, 1-го БЕРЕЗНЯ 1998 р.

Гартфорд, Конн. Загальні збори 277-го Відд. УНС відбуваються о год. 3-й полудні в Українському Народному Домі. Після Річних зборів буде вибір делегатів на 34-ту Конвенцію УНС. Просимо всіх членів прийти. За Управу: Стефан Покора — голова, Петрус Мокришча — секретар.

SUNDAY, MARCH 1st, 1998.

Baltimore, Md. Annual Meeting, beginning at 2:00 P.M. at Self Reliance Federal Credit Union, 239 S. Broadway. Officers and a convention delegate are to be elected. Members are requested to attend. Paul Fenchak — Pres. and Maria Rad — Sec.

П'ЯТНИЦЯ, 6-го БЕРЕЗНЯ 1998 р.

Нью Йорк і Нью Джерсі. — Річні збори 469 Відділу ім. Ізидора Воробйовича відбуваються у приміщенні Українського Музичного Інституту, 136 Друкса авеню, Нью Йорк, четвертий поверх. Початок зборів о год. 6-й веч. Це будуть останні збори перед 34-ю Конвенцією УНС. Тому просимо членів Відділу по численній участі. Галина Колесна, секретар.

1998 UKRAINE

- 62 Escorted Tours
- Dnipro Cruises
- Dniester River Rafting
- Trekking Carpathians
- AIR ONLY to Ukraine
- Visa Processing

scope travel inc
 1625 Springfield Ave. Monroeville PA 15146
 724.378-8998 or 400.242.7677
 www.scopetravel.com info@scopetravel.com

ПРАЦЯ

1. Праці для жінок із замешканням або без 8 днів на тиждень — 350 дол. (потрібно знання англійської мови).
2. Молоді мужчини до праці із замешканням до будови нових домів — помічники 7-8 дол. на годину на початок.
3. Різні інші праці.

Тел. (718) 388-6747
 Бруклін, Н.І.

Послухай життя до легкої до мовної праці та постійної опіки над старшою медичною жінкою. Праця виконуватиме постійного проживати у приватному домі клієнта. Винагорода за доглядом. Зокоремо задоволення, які мають дозволити на працю, згорітись на тел.: (410) 744-0168

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНХ, БРООКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙТРО - директор
 Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N.Y. 10009
 (212) 674-2568